

ZMLUVA**o poskytnutí dotácie č. LP/2011/01/92**

uzatvorená podľa § 6 ods. 4 zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Z. z., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd (ďalej len „zmluva“)

m e d z i

poskytovateľom: **Úrad vlády Slovenskej republiky
Námestie Slobody 1
813 70 Bratislava 1**

V mene ktorého koná: **Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády SR**

IČO: **00151513**
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica, Bratislava**
Číslo účtu: **7000060195/8180**
 (ďalej len poskytovateľ)

a

prijímateľom: **Židovská náboženská obec**

Sídlo: **Kozia 18
814 47 Bratislava**

V mene ktorého koná: **PhDr. Peter Salner, Dr.Sc.**

IČO: **30808154**
Bankové spojenie: **Slovenská sporiteľňa, a.s.**
Číslo účtu: **176168114/0900**
 (ďalej len prijímateľ)

Článok I.
Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 ods. 1 písm. b), g), h) zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií prostredníctvom Úradu vlády SR (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **„Budovanie interkultúrneho dialógu medzi židovskou menšinou a majoritnou spoločnosťou založenom na vzájomnom poznaní, rešpekte a tolerancii“** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2011 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2011/01*.

2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe 2 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe 3 tejto zmluvy v sume **3 620 eur (slovom: tritisícšesťstodvadsať eur)** a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.
3. Predmetom zmluvy je aj záväzok prijímateľa spolufinancovať projekt z vlastných zdrojov prijímateľa alebo z iných zdrojov vo výške najmenej 5 % z celkového rozpočtu projektu t. j. najmenej **236 eur**.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov. V prípade porušenia tohto záväzku je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu.
4. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
5. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Úradu vlády Slovenskej republiky a nasledovné vyhlásenie: **„Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný <meno prijímateľa>“**. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
6. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na adrese slprz@vlada.gov.sk.

7. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy a prostriedky spolufinancovania v zmysle čl. I. ods. 4 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **najneskôr do 31. 12. 2011.**

Článok III. Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Zmeny podmienok tejto zmluvy ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
4. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať sekciu ľudských práv a rovnakého zaobchádzania Úradu vlády SR najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie.

Článok IV. Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré

- (a) sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, a sú uvedené v prílohe 3 tejto zmluvy,
- (b) vznikli za účelom realizácie schváleného projektu v období od 1. 1. 2011 a boli vynaložené alebo priamo súvisia s obdobím do posledného dňa realizácie projektu, najneskôr však do 31. 12. 2011.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
 - (a) písomné vecné vyhodnotenie projektu vo forme záverečnej správy podľa prílohy 1, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
 - (b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu

a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie; súčasťou vyúčtovania je tiež:

- a. celková rekapitulácia výdavkov,
 - b. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
 - c. vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
 - d. písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
 - e. písomné oznámenie štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o vrátení finančných prostriedkov podľa čl. VI ods. 1 a 2 tejto zmluvy (avízo o platbe),
 - f. uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa;
3. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojim podpisom.
 4. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Úrad vlády SR, sekcia ľudských práv a rovnakého zaobchádzania, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie zasiela prijímateľ vo dvoch vyhotoveniach a ostatné prílohy v jednom vyhotovení.
 5. Ak poskytovateľ zistí v predloženom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

Článok VI.

Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
 - (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
 - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy.
 - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté

finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.

- (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie finančných prostriedkov.
- 2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, v termíne najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa stanoveného v čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle odboru rozpočtu a financovania poskytovateľa avízo o platbe.
 - 3. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1
 - (a) v priebehu rozpočtového roka 2011, vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**;
 - (b) po ukončení rozpočtového roka 2011, vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**,a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy.
 - 4. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 2, vráti na účet č. **7000060152/8180** s uvedením **V - symbolu „04“**.

Článok VII.

Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

- 1. Prijímateľ je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 2. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Prijímateľ vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 8 ods. 1 písm. d) zákona.
2. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je formulár záverečnej správy (príloha 1), schválený popis projektu (príloha 2) a schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha 3).
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: PhDr. Peter Salner, DrSc.

Funkcia:

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Popis projektu

1. Názov projektu	Budovanie interkultúrneho dialógu medzi židovskou menšinou a majoritnou spoločnosťou založenom na vzájomnom poznaní, rešpekte a tolerancii.
2. Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (definuje sa hlavný cieľ, alebo čiastkové ciele projektu, čo sa má projektom dosiahnuť – max 1000 znakov):	- Sprístupniť informácie o židovskom náboženstve a kultúre verejnosti, priblížiť všeludské, humánne, mierové židovské hodnoty a tradície. - Zaujímavou, nenásilnou formou upíjať pozornosť na etnickú mnohoroakosť súčasného Slovenska a upozorniť na možnosti vzájomného kultúrneho a občianskeho obohacovania. - Aktivita svojím významom prispieva k budovaniu otvorenej tolerantnej spoločnosti, prijímajúcej bohosť názorov a postojov, upevňuje a zosilňuje hodnoty demokracie. - Využiť podmienky, ktoré ponúka pluralitná spoločnosť na vyvolanie širokej verejnej diskusie. - Budovať platformu pre vzájomný dialóg založený na otvorenosti. - Ponúknutím kultúrnych hodnôt predchádzať prejavom neznášanlivosti, ktoré sú často len dôsledok neznalosti.
3. Prioritná oblasť výzvy na ktorú sa projekt zameriava: (označte jednu alebo viac prioritných oblastí)	☐ Presadzovanie, podpora a ochrana základných práv a slobôd, výchovy a vzdelávania k ľudským právam, právam národnostných menšín, práv detí, práv osôb so zdravotným postihnutím, práv iných zraniteľných skupín a rodovej rovnosti; ☐ Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatných prejavov intolerancie; ☐ Presadzovanie interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami;
4. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)	(uvedie sa stručný popis súčasného stavu a problém, ktorý sa má projektom vyriešiť, definujú sa vonkajšie a vnútorné faktory, ktoré môžu mať vplyv na implementáciu projektu, formy a metódy riešenia – max 3600 znakov) Židovská menšina má na Slovensku historické korene a zohrala neodškriepiteľnú úlohu pri budovaní kultúrneho a náboženského života celej Európy. Zvrat nastal po druhej svetovej vojne, keď začala byť ohrozená jej samotná existencia na našom geografickom

priestore. Väčšina populácie má vzhľadom na dlhotrvajúce informačné vákuum ohľadom náboženstva ako takého nedostatočné vedomosti o živote, existencii, pôsobení a kultúre židovskej menšiny na Slovensku. Projektom ponúkame možnosť preklenúť túto medzeru pomocou interkultúrneho dialógu založeného na hodnotách tolerantného spolužitia kultúr a náboženstiev.

V rámci celoročných podujatí namierených na verejnosť, ktorých nosnou ideou je hnutie proti diskriminácii, xenofóbií a antisemitizmu sa chceme sústrediť na dve hlavné dátumy. Prvým dátumom je 2. máj kedy si celý svet pripomína Svetový Deň Holokaustu. V tento deň si Židia na celom svete pripomínajú 6 miliónov obetí rasovej perzekúcie v Európe v rokoch druhej svetovej vojny.

Naša komunita cíti potrebu komunikovať navonok prežité hrôzy, ale aj podeliť sa o náš súčasný vývoj, naše aktuálne kultúrne cítenie, do ktorého vstupuje potreba aktívneho prístupu ku slovenskej spoločnosti. Radi by sme moderného človeka oslovili - Medzinárodný Deň Holokaustu má potenciál stať sa súčasťou hnutí, ktoré nielen pripomínajú vojnové tragické udalosti, ale apelujú na ľudí a nabádajú k mierovému vývoju a k utužovaniu dobrých vzťahov.

Po oslovení a senzibilizácii verejnosti v máji budeme pokračovať v našich priebežných aktivitách, ktoré vyvrcholia v decembri. Ich cieľom je prispieť k vybudovaniu interkultúrneho dialógu a vytváraniu podmienok pre vzájomné priateľské spolužitie.

Dlhodobu spolupracujeme s mníchovským reformným rabínom českého pôvodu, p. Tomom Kučerom, ktorý prináša nové prístupy ku majoritnej populácii, podporuje vzájomné poznávanie, výmenu názorov. Ponúka nový prístup integrácie židovskej kultúry a kreatívne metódy k otvorenému spoločenskému a kultúrnemu životu. Domnievame sa, že má potenciál osloviť verejnosť, odpadá problém s jazykom a prekladom – rabín Kučera vedie prednášky v češtine, vďaka čomu získava bezprostredný kontakt a spätnú väzbu od účastníkov. Veríme, že osloví verejnosť, ktorá získa nové podnety.

Pri nasledujúcej aktivite využijeme vianočné obdobie kedy v Bratislave na Rybnom námestí už od roku 1993 existuje tradícia verejnej oslavy židovského sviatku Chanuka. Miesto je po zvážení zvolené priamo tam, kde v minulosti stála neologická synagóga a dnes je tu pamätník holokaustu. Pamätník slúži ako pripomienka tejto vzácnej budovy, ktorá bola pre všetkých obyvateľov mesta symbolom kultúrnej koexistencie.

Chanuka je svojím odkazom, nadčasovosťou, všeludskými, humanistickými hodnotami ideálnym impulzom na verejnú prezentáciu. Mestské historické námestie privíta občanov malým občerstvením, pozveme osobnosti z kultúrneho, politického, náboženského života a poprosíme ich o verejný príhovor. Vytvoríme prostredie ideálne na budovanie hodnôt ekumenizmu, dialógu, náboženského pochopenia, tolerance a vzájomného poznávania.

Organizovaním verejnej oslavy sviatku Chanuka a Medzinárodného Dňa Holokaustu sa Bratislava pripája k moderným svetovým metropolám, ktoré poskytujú verejné priestory na konanie takto zameraných podujatí.

5. Nadväznosť cieľov projektu na prioritnú oblasť, uvedenú v bode 3 (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatných prejavov intolerancie – antisemitizmus vnímame ako umelo vytváranú manipuláciu ťažiacu z neinformovanosti a neznalosti. Aby sme predchádzali tomuto javu vytvárame pozitívnu ponuku podujatí, ktoré oslovia verejnosť svojou vysokou informačnou a kultúrnou hodnotou. Veríme, že ponuka priameho kontaktu je

nenahraditeľná skúsenosť ponúkajúca odbúravanie negatívnych stereotypov. Veríme, že ľudia, ktorí navštívia naše podujatie získajú nové náhľady, informácie a impulzy a svoju skúsenosť prenású na svoje okolie.

Presadzovanie interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami – Cieľom aktivít je ponúknuť a nadviazať dialóg, vytvoriť zázemie pre vzájomné poznávanie. Aktivita sú otvorené pre všetkých, dúfame, že dobrou propagáciou a medializáciou dosiahneme bohatú účasť a že predovšetkým mladí ľudia prejavia záujem o spoločné diskusie a stretávania. Na pozvánkach aj počas aktivít bude uvedený kontakt na organizátora. Veríme, že spoločné stretávania a diskusie, ktoré už dlhodobo prebiehajú sa prehĺbia, skvalitnia a získame aj nových záujemcov.

6. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uvedie sa konkrétna cieľová skupina, počet osôb, pre ktoré bude projekt realizovaný a odôvodní sa, prečo bude projekt realizovaný práve pre uvedenú skupinu osôb, spôsob zapojenia cieľovej skupiny ako aktéra, oslovenie širokej verejnosti)

Majoritná spoločnosť, Bratislavčania, židovská menšina, návštevníci mesta, turisti s dôrazom na mládež a študentov. Pozvánky, plagáty a informácie o aktivitách budeme distribuovať na stredné a vysoké školy, do knižníc, na verejné plagátové plochy, informácie sú tradične zverejnené aj v médiách a na internetových portáloch. Obe podujatia sú situované do centra mesta s vysokou frekvenciou pohybu. Bratislava sa takto stáva dôležitou súčasťou svetových metropol, kde sa Deň Holokaustu a Chanuka verejne slávia.

7. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Celosvetový Deň Holokaustu pripadá na 2.5.2011, naše popoludnie presúvame na 1.5.2011. Nie je vytvorený celosvetový úzus alebo pravidlo, ako tento deň pripomínať. Jedná sa častokrát o verejný pietny a spomienkový akt. Oslovením verejnosti sa sleduje jednak udržanie spomienky a vedomosti o tom, čo sa počas druhej svetovej vojny udialo, taktiež je to senzibilizácia verejnosti s dôrazom na mladých ľudí. Tento rok sa Deň Holokaustu uskutoční v prenajatých priestoroch bratislavského divadla Astorka.

Program sa začne 1.5. 2011 o 16.00, program moderuje PhDr. Peter Salner DrSc. a PhDr. Monika Vrzgulová Csc. etnológovia a pracovníci SAV v Bratislave. Ťažiskom programu bude vyše 40 minútový zostrih svedectiev, ktoré priblížia postavenie židovskej komunity na Slovensku v rokoch 1938-1945. Svedectvá sú výsledkom projektu „Osudy tých, ktorí prežili holokaust“. Podujatie zakončí pietna pieseň „El mole rachamim“, venovaná spomienke na mŕtvych (p. Z. Lenský, videozáznam)

Program sa začne privítaním hostí, otvorením popoludnia, vysvetlením cieľov a charakteru aktivity. Prejav bude mať Jeho Excelencia veľvyslanec Štátu Izrael p. Alexander Ben Cvi.

Nasleduje hudobná vložka, hra na sólovú gitaru - p. Miriam Brüll Rodriguez

Ďalším bodom bude premietanie autentických svedectiev osôb, ktoré prežili holokaust:

1. časť: premietanie zostrihu videosvedectiev, ktoré ilustrujú pomery židov v rokoch 1939-

1945 na území Slovenska

2. časť: koncentračné tábory, oslobodenie;

Hudobná vložka, gitarové sólo

3. časť: po oslobodení

gitarové sólo

záverečné slovo moderátorov

P. Zoltán Lenský: El mole rachamim (pieseň spomienka na mŕtvych) – premietanie videozáznamu;

18:00 ukončenie programu - Občerstvenie

Téma prednášky, ktorá odznej 17.12.2011 vo vnútorných priestoroch žiadateľa dimenzovaných na kapacitu cca. 100 osôb je: „Chanuka – sviatok svetla – svetlo v duši. Ale čo je duša?“. Rabín Kučera v čase od 17.00. hod. za použitia prezentácie powerpoint za účasti verejnosti prednesie svoju prednášku / úvahu na uvedenú tému. Veríme, že verejnosť zostane odkazom Chanuky senzibilizovaná, dôjde k rozprúdeniu diskusie a k osloveniu účastníkov.

Hlavná nadväzujúca verejná aktivita sa uskutoční 20.12.2011 a jedná sa o oslavu významného židovského sviatku Chanuka na Rybnom námestí v Bratislave. Na tomto symbolickom mieste bude postavený 9 ramenný svietnik – Menorah. Počas stmievania, ktoré vychádza v tomto ročnom období na čas medzi 16.45. – 17.20. sa uskutoční symbolické zapáľovanie tohto svietnika. Pozývame predstaviteľov štátu a mesta, kultúrne osobnosti, veľvyslancov, novinárov, verejnosť, študentov. Náboženský obrat zapáľovania sviečok za prítomnosti verejnosti a hostí vykoná bratislavský rabín Baruch Myers.

Na námestí budú zadarmo ponúkané „chanukové tradičné maškrtky“ z domácností. Jedná sa o šišky a zemiakové placky. Veríme, že aj tento aspekt prispeje k atmosfére blízkosti a vzájomnosti na relatívne nevelkom ohraničenom priestranstve námestia.

8. Pôsobnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(celoštátna, regionálna, miestna)

miestna – hlavné mesto Bratislava je tradične dejiskom pripomínania si dejín holokaustu ako aj verejnej oslavy sviatku Chanuka.

Celoslovenská - vďaka tlačeným, hovoreným médiám a televízie s celoštátnou pôsobnosťou sa informácia dostáva na územie celého Slovenska.

Medzinárodná – Bratislava sa stane súčasťou ďalších svetových metropol, kde budú podobné aktivity v tie isté dni prebiehať.

9. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

(stručne sa popíšu aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Úradu vlády Slovenskej republiky, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt, ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch.)

Naším celoročným pôsobením sledujeme cieľ osloviť širokú verejnosť a za tým účelom vytvárame rôznorodé spektrum programu. Prepojenie na kultúru považujeme za kľúčové, vieme, že dnes už neoslovíme prijímateľov jednoduchými sloganmi alebo menej hodnotnými podujatiami. Slovenská verejnosť je vzdelaná a rozhladená, naše projekty musia byť realizované profesionálne. Je našou povinnosťou zamyslieť sa a hľadať nové impulzy, s novými rozmermi, s novým posolstvom, ktoré pritiahnú mladú generáciu. Túto výzvu žiadateľ prijíma a predstavuje hodnotný program, ktorý má potenciál osloviť rastúci počet

osôb a svojou kvalitou si získavať podporovateľov. Svojím medzinárodným významom si aktivita udržiava prestíž a podporu pri zabezpečovaní a plánovaní kontinuity v budúcich rokoch. Pri realizovaní a presadzovaní našich vízií je dôležitá humánna hodnota, ktorú vytvárame. Sledujeme hodnotenie aktivity, mediálne výstupy, slovné, písomné hodnotenia účastníkov, sme zvyknutí dostávať spätnú väzbu a aj vďaka nej naše podujatia majú pretrvávajúcu tendenciu a zvyšujúci sa dosah a kvalitu. Tradícia podujatí, ich medzinárodný charakter a význam ich predurčujú na dlhodobé pokračovanie.	
10. Celkové rozpočtové náklady v eurách	4 720,00 €
11. Vlastné zdroje financovania projektu v eurách	1 100, 00 €
Iné zdroje financovania projektu v eurách	0
12. Výška požadovanej dotácie v eurách (v členení na bežné a kapitálové výdavky)	3 620, 00 €
13. Aktivity (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (stručný popis aktivít projektu, popis realizácie a predpokladaný harmonogram projektových aktivít) Projekt zahŕňa prípravnú fázu, kde si realizačný tím zvolí postup pri realizovaní jednotlivých aktivít. Táto fáza sa začala ešte minulý rok, plynulým hodnotením akcií pre verejnosť uskutočnených v r. 2010 a plánovaním akcií na rok 2011. Kontinuálne oslovujeme partnerov, sponzorov, sympatizantov, celoročne úzko spolupracujeme s médiami. V apríli 2011 sme začali s výrobou tlačенých aj elektronických pozvánok na podujatia. Samotná realizácia projektu zahŕňa zabezpečenie financovania, pozývanie a intenzívnu komunikáciu s hosťami a médiami. Vďaka našim skúsenostiam sa nevyskytujú na poli organizovania podujatí žiadne závažné problémy. Záverečná fáza je hodnotenie projektu, sledovanie mediálnych výstupov, zhodnotenie úspešnosti a dosahu na cieľovú skupinu. Patrí sem aj medzinárodná konfrontácia a spolupráca a nadväzuje plynulé plánovanie budúcich aktivít.	
14. Výsledky a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!) (uved'te kvantitatívne a kvalitatívne indikátory dosahovania cieľov projektu, spôsob vyhodnotenia úspešnosti projektu) Z okamžitého hľadiska tesne po akcii nám na zisťovanie naplnenia cieľov projektu bude slúžiť jednak mediálna odozva (články v novinách, spoty v televízii, v rozhlase a pod.), ďalej samozrejme počet zúčastnených osôb. Z dlhodobého hľadiska je pre nás dôležitá aj úroveň sprostredkovaných informácií – keďže len úroveň aktivity zaručuje obľubu a pretrvávajúci záujem verejnosti. Podujatia, ktoré pripravujeme vedíme profesionálne, máme bohaté skúsenosti, aktivity porovnávame a pravidelne hodnotíme. Pre sledovanie ohlasov záujemcovia na seba nechávajú emailové kontakty a tým si rozširujeme našu databázu záujemcov. Dlhodobo idú úspešnosť a udržateľnosť ruka v ruku a máme ambíciu – osloviť nových podporovateľov a získať nových sympatizantov z radov verejnosti aj známych osobností.	

15. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)

O projekte informujeme magistrát mesta Bratislavy, pozvánky rozposielame veľvyslanectvám, osobnostiam kultúrneho a spoločenského života Slovenska, pracovníkom vedeckých, spoločenských a vládnych inštitúcií zaoberajúcich sa židovskou problematikou, novinárov. Média prejavujú záujem o uskutočnené aktivity – uverejňujú rozhovory so zúčastnenými osobnosťami - články, reportáže, úvahy a pod. Prebieha aj kampaň na internete, či už na oficiálnych portáloch alebo neformálnych spontánnych diskusiach.

V Bratislave, dňa 28.4.2011

Podpis štatutárneho zástupcu žiadateľa
Odtlačok pečiatky žiadateľa

Budovanie interkultúrneho dialógu medzi židovskou menšinou a majoritnou spoločnosťou založenom na vzájomnom poznaní, rešpekte a tolerancii.

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET				
A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
1. Osobné výdavky				
sólová gitara - p. Miriam Brüll Rodriguez	honorár za jedno vystúpenie	250,00 €	1	250,00 €
rabín Kučera	honorár za jednu verejnú prednášku	250,00 €	1	250,00 €
Celkom				500,00 €
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)				
vlak Mnichov - Bratislava - Mnichov, r. Kučera	1 spätočný lístok	120,00 €	1	120,00 €
Celkom				120,00 €
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
prenájom Divadla Astorka	1 popoludnie, 1.5.2011	400,00 €	1	400,00 €
výber a zostrih videosvedectiev	1 dielo	350,00 €	1	350,00 €
výroba plagátov, brožúr, informačného materiálu	jeden propagačný materiál	0,90 €	1 000	900,00 €
výroba pozvánok	jedna pozvánka	0,30 €	1 000	300,00 €
umietnenie Chanukového svietnika, doprava, montáž	1 dielo	250,00 €	1	250,00 €
Celkom				2 200,00 €
4. Administratívne výdavky				
				0,00 €
Celkom				0,00 €
5. Iné oprávnené výdavky				
ubytovanie s raňajkami v Bratislave v hoteli, p. Kučera	2 noci	100,00 €	2	200,00 €
poštovné	rozposlanie pozvánok	1,00 €	600	600,00 €
Celkom				800,00 €
Spolu (bežné výdavky)				3 620,00 €
Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku	Počet jednotiek	Výdavky spolu
				0,00 €
Spolu (kapitálové výdavky)				0,00 €
SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)				3 620,00 €

Budovanie interkultúrneho dialógu medzi židovskou menšinou a majoritnou spoločnosťou založenom na vzájomnom poznaní, rešpekte a tolerancii.

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET		
B. Vlastné zdroje		
odmena koordinátora projektu		400,00 €
zabezpečenie občerstvenia		700,00 €
SPOLU (vlastné zdroje)		<u>1 100,00 €</u>
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov		
SPOLU (finančné prostriedky z iných zdrojov)		<u>0,00 €</u>
SPOLU (B plus C aj v % vyjadrení voči celkovým nákladom projektu)	23,31%	<u>1 100,00 €</u>
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov)		<u>4 720,00 €</u>
Výnosy		0,00 €

Vysvetlivky:

V stĺpci "jednotka" sa uvádza napríklad, kus, merná jednotka, jednotka času a podobne.
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

NÁZOV ORGANIZÁCIE: Ľudovská n. boľenská obec, Kozia 18, 814 47 Bratislava

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA: PhDr. Peter Salner, Dr.Sc.

MIESTO A DÁTUM: 7.9.2011

O TLAČOK PEČIATKY A PODPIS:

Komentár k rozpočtu:

1. Vystúpenie p. Brüllovej - Rodriguez, sólovej gitaristky na podujatí 1.5.2011 v Divadle Astorka na podujatí Deň Holokaustu.
2. Odmena za verejnú prednášku rabína Kučera dňa 17.12.2011 vo vlastných priestoroch žiadateľa v Bratislave.
3. Spiatočný cestovný lístok, rabín Kučera, Mníchov - Bratislava - Mníchov - príchod 16.12. a odchod 18.12.2011.
4. Prenájom divadla Astorka, v centre Bratislavy dňa 1.5.2011.
5. Technická práca, výber a zabezpečenie zostrihov z autentického materiálu a príprava na premietanie ku dňu 1.5.2011.
6. Vyrobíme plno farebné materiály, rôznych rozmerov, ktoré umiestnime na verejné plochy. Materiály budú slúžiť ako pozvánka a informácia pre verejnosť.
7. Pozvánky rozpošleme poštou, druhou triedou, obvyčajne.

KOMENTÁR K ROZPOČTU

1. Vystúpenie p. Brüllovej - Rodriguez, sólovej gitaristky na podujatí 1.5.2011 v Divadle Astorka na podujatí Deň Holokaustu.
2. Odmena za verejnú prednášku rabína Kučeru dňa 17.12.2011 vo vlastných priestoroch žiadateľa v Bratislave.
3. Spiatočný cestovný lístok, rabín Kučera, Mníchov - Bratislava - Mníchov - príchod 16.12. a odchod 18.12.2011.
4. Prenájom divadla Astorka, v centre Bratislavy dňa 1.5.2011.
5. Technická práca, výber a zabezpečenie zostrihov z autentického materiálu a príprava na premietanie ku dňu 1.5.2011.
6. Vyrobíme plno farebné materiály, rôznych rozmerov, ktoré umiestnime na verejné plochy. Materiály budú slúžiť ako pozvánka a informácia pre verejnosť.
7. Pozvánky rozpošleme poštou, druhou triedou, obyčajne.
8. Jedná sa o veľký objekt, v cene je zahrnutá jeho montáž, demontáž, osadenie, zapojenie do elektrieky, nákladné taxi na dovoz aj odvoz, ostatné technické náklady na umiestnenie objektu na verejnom priestranstve.
9. P. Rabín Kučera príde do Bratislavy dňa 16.12., prednášku bude mať 17.12. vo večerných hodinách a odchod bude možný až 18.12. Hotel na 2 noci bude v centre mesta, s raňajkami, primeranej úrovne.
10. Poštovné - pozvánky budú rozposielané druhou triedou obyčajne na adresy po celom Slovensku.

Vlastné náklady

11. Odmena koordinátora projektu - zabezpečíme z vlastných zdrojov, bude sa jednať o prácu bezprostredne spojenú so zabezpečením aktivít.
12. Občerstvenie - na Deň Holokaustu zabezpečíme občerstvenie hostí priamo v divadle formou voľného výberu, suma je 350 euro. Počas verejnej oslavy Chanuky aj počas prednášky rabína Kučeru zabezpečíme klasické, tradičné Chanukové "dobroty", tj. zemiakové placky tzv. latkes a sladké šišky. Budeme mať cca. 200 šišiek a 400 latkesov, cena 350 euro.

Spolu cena na všetko uvedené občerstvenie 700 euro.

Budovanie interkultúrneho dialógu medzi židovskou
menšinou a majoritnou spoločnosťou založenom na
vzájomnom poznaní, rešpekte a tolerancii.

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET

Záverečná správa

k programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP2011/....

Názov prijímateľa:

Názov projektu:

Monitorovacie obdobie:

Nasledovnú štandardnú štruktúru je potrebné dodržať pri koncipovaní záverečnej správy o aktivitách uskutočnených v rámci schváleného projektu a predložiť ÚV SR v termíne určenom v zmluve.

Časť I. Vyhodnotenie účelu a jeho realizácie podľa schváleného projektu (čl. V ods. 2 písm. a) zmluvy.

Časť II. Prehľad výsledkov a výstupov za oprávnené obdobie: od..... do..... 2011.
(napr. počet kusov vytlačenej publikácie, spôsob jej použitia a distribúcia, v prípade seminárov, konferencií a iných podujatí miesto realizácie, počet a zoznam účastníkov, údaje o návštevnosti a pod.)

Názov aktivity		Výsledky a výstupy
Aktivita 1.		
Aktivita 2.		
atď.		

Časť III. Zmeny v projekte, podrobný popis problémov, ktoré sa vyskytli pri realizácii projektu.

Časť IV. Schválené dodatky k zmluve (áno/nie)¹, dátum schválenia:

Časť V. Prílohy:

- a) čerpanie rozpočtu v zmysle čl. V. ods. 2 písm. b) zmluvy o poskytnutí dotácie v členení:
 - čerpanie dotácie
 - čerpanie spolufinancovania a jeho percentuálne vyčíslenie z celkovej sumy na projekt
- b) iné dokumenty (napr. prezenčné listiny, pozvánky, program, propagačný materiál, fotodokumentácia, dokumentácia o publicite),
- c) prezentácie na CD, VHS, DVD, publikácie a iné materiály prezentujúce úspešnosť projektu - 2 kusy ako súčasť vyúčtovania a na prezentačné účely sekcie).

Dátum a podpisy pracovníkov, ktorí sa podieľali na vypracovaní záverečnej správy.

Dátum a podpis štatutárneho zástupcu.

¹ nehodiace sa škrtnite